

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**  
Pfarrbrief der Pfarrei  
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**  
Notiziario parrocchiale  
Santa Maria Assunta Merano

26/11/2023 – 10/12/2023

Nr./no. 22/2023

### **AVVENTO - tempo di attesa - Zeit des Wartens - ADVENT**



Una madre incinta una volta disse: "Non aspetti mai un figlio inutilmente". Questa frase mi colpisce e allo stesso tempo mi comunica che possiamo sempre rendere significativo il tempo dell'attesa. **Quindi, quest'anno, invito noi come parrocchia, nel tempo così breve dell'Avvento, a osservare l'immagine di Maria, la madre di Gesù incinta**, che verrà esposta nella cappella della parrocchia, dove durante i giorni feriali celebriamo le Sante Messe. L'ultima domenica dell'anno liturgico, la festa di Cristo Re, ci mostra la benevola vicinanza di Dio a noi esseri umani e il suo desiderio che anche noi agiamo nell'amore. Il primo Avvento, la prima domenica del nuovo anno liturgico, segna l'inizio di un tempo cosciente di attesa. Entrambe le domeniche alle soglie del nuovo anno liturgico ci rendono particolarmente consapevoli che possiamo già sentire la presenza di Dio nel nostro mondo, ma non ancora del tutto. Verrà un tempo senza tempo in cui Lo conosceremo pienamente e sentiremo profondamente il suo amore per noi. **Ma, per adesso, tutta la vita è anche tempo di attesa paziente.**

Il tempo di Avvento, il tempo compreso tra la prima domenica di Avvento e la vigilia di Natale, è per me **un tempo consapevole di riflessione su come gestisco e vivo la mia vita, la mia attesa di Dio, la mia ricerca di Dio nella concreta quotidianità. Desidero quindi che utilizziamo queste tre settimane per cercare la pace e la preghiera e viviamo l'attesa paziente, come Maria incinta. Il Natale inizia la sera del 24 dicembre. Quindi invito tutti ad astenersi fino a quel momento dalle cosiddette feste, dai pranzi e dalle cene di Natale, così come dai canti natalizi anticipati, dal kitsch natalizio e dai consumi inutili. Avremo tempo sufficiente per festeggiare il Natale fino al 7 gennaio.**

Il regalo più bello può essere anche una semplice visita a qualcuno che non si sente bene o con il quale non siamo in contatto da molto tempo. Invece di acquistare regali inutili, possiamo donare a chi ne ha davvero bisogno. **Anche nella nostra comunità abbiamo tante persone bisognose che, settimana dopo settimana, bussano alla porta della nostra parrocchia e ci chiedono i mezzi necessari per sopravvivere.** Le nostre organizzazioni parrocchiali, San Vincenzo, Gruppo Caritas e Gruppo Missionario, si sforzano sempre di alleviare la sofferenza, di offrire alle persone bisognose vicinanza e di attribuire senso e valore alla loro vita. Dal canto nostro, noi possiamo sostenere anche finanziariamente queste organizzazioni. **Possa dunque questo tempo di Avvento, il tempo dell'attesa, portarci cose nuove e belle ... e lo farà se scegliamo l'amore e l'umanità. Auguro a tutti buon Avvento!** *Parroco don Peter*

**Eine schwangere Mutter hat einmal gesagt: "Auf ein Kind wartet man nie umsonst."** Dieser Satz beeindruckt mich und sagt gleichzeitig zu mir, dass man auch die Zeit des Wartens sinnvoll gestalten kann. **So lade ich uns als Pfarrgemeinde ein, dieses Jahr in so einer kurzen Adventszeit das Bild der schwangeren Maria, das in unserer Werktagskapelle aufgestellt wird, zu betrachten.** Der letzte Sonntag im Kirchenjahr, das Fest Christkönig, führt uns Gottes gütige Nähe zu uns Menschen und Seinen Wunsch, dass auch wir in Liebe handeln mögen, vor Augen. Am ersten Advent, dem ersten Sonntag im neuen liturgischen Jahr, bricht für uns die bewusste Zeit des Wartens an. Beide Sonntage an der Schwelle des neuen Kirchenjahres machen uns besonders bewusst, dass wir Gottes Anwesenheit in unserer Welt bereits spüren können, aber doch noch nicht ganz. Es wird eine zeitlose Zeit kommen, in der wir Ihn ganz erkennen und Seine Liebe für uns zutiefst spüren werden. **Jetzt ist aber das ganze Leben auch eine Zeit des geduldigen Wartens.**

Die Adventszeit, die Zeit zwischen dem 1. Adventsonntag und Heiligabend, **ist für uns eine bewusste Zeit des Nachdenkens und der Besinnung, wie ich mein Leben, mein Warten auf Gott, mein Suchen nach Gott im konkreten Alltag gestalte und lebe. So wünsche ich uns, diese drei Wochen zu nutzen, Ruhe und Gebet zu suchen und geduldig, wie die schwangere Maria, zu warten. Das Weihnachtsfest beginnt am Abend des 24. Dezember. Daher lade ich alle ein, bis dorthin auf die sogenannten Weihnachtsfeiern und -essen sowie auf verfrühte Weihnachtslieder, Weihnachtskitsch und unnötigen Konsum zu verzichten. Wir haben dann bis zum 7. Jänner genügend Zeit, Weihnachten zu feiern.** Das schönste Geschenk kann auch nur ein einfacher Besuch bei einem Menschen sein, dem es nicht so gut geht oder mit dem wir schon lange nicht mehr in Kontakt waren. Statt überflüssige Geschenke zu kaufen, können wir für Bedürftige spenden. Auch in unserer Gemeinschaft haben wir viele Bedürftige, die Woche für Woche an unsere Pfarrtür klopfen und um die nötigen Mittel zum Überleben bitten. Unsere Pfarr-Organisationen *Vinzenzverein, Caritasgruppe und Missionsgruppe* sind stets bemüht, die Not zu lindern und den Menschen zudem Nähe und Wertschätzung zu schenken. Wir können auch sie finanziell unterstützen. **Möge diese Zeit des Advents, die Zeit des Wartens für uns Neues und Schönes bringen ... und das wird sie, wenn wir uns für die Liebe und für die Menschlichkeit entscheiden! Wünsche allen eine gesegnete Adventszeit!** *Pfarrer Peter*

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta**  
**Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 25.11.	17.00	<b>Santa Messa prefestiva</b> per: def. Fam. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Marco Bosa. <b>Acc. musicale: Coro parrocchia SMA</b>
	18.30	<b>Vorabendgottesdienst</b> Eucharistiefeier für Rosa Oberprantacher u. Josef Mair
	19.15	<b>Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung (chiesa / Kirche)</b>
Domenica Sonntag 26.11.	9.00	<b><u>Solennità di Cristo Re dell' Universo - Festa di Santa Cecilia</u></b> <b><u>Hochfest von Christkönig - Fest der Heiligen Cäcilia</u></b> (Lecture: Ez 34,11-12.15-17; Sal 22; 1 Cor 15,20-26.28; Mt 25,31-46) (Lesungen: Ez 34,11-12.15-17a; Ps 23; 1 Kor 15,20-26.28; Mt 25,31-46) <b>Festgottesdienst</b> Eucharistiefeier für Regina Maschler (1. Jtg); für Magdalena Laner Oberhauser (4. Jtg); für Maria Wenin (Jtg); für Carmine Lepore; für Josef Innerhofer u. dessen Eltern; für Albin Gufler; für Alexander Laner; für Wilhelm Winterholer; für David Waldboth u. Eltern; für Verst. der Fam. Lutz; für Hilde, Josef u. Robert Brunner; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini. <b>Musik. Gestaltung: Familienchor u. Jugendchor PRISMA</b>
	10.30	<b>Santa Messa della comunità</b> per def. Mariella Parenti <b>con 50° anniversario di matrimonio di Betty e Gianmario</b> <b>Accompagnamento musicale: Coro dei bambini</b>
	14.00	<b>Santa Messa e incontro della comunità ucraina</b>
	18.00	<b>Santa Messa decanale</b>
Lu - Mo 27.11.	7.45 17.00 20.15	<b>Laudes - Morgenlob</b> <b>Santa Messa (in cappella)</b> per def. Maria Luisa Romani Beaco. <b>Adorazione eucaristica, Roveto Ardente con RnS (Hauskapelle 🛎)</b>
Ma - Di 28.11.	17.00	<b>Santa Messa (in cappella)</b> per def. Arnaldo (30°); sec.int.
Me - Mi 29.11.	7.45 17.00	<b>Laudes - Morgenlob</b> <b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst (in cappella)</b> für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk; per def. Giuseppe Anzelini; sec.int.
Gi - Do 30.11.	17.00	<b>Santa Messa (in cappella)</b> per def. p. Florin Kritzinger.

Ve – Fr 01.12.	17.00 18.00	<b>Santa Messa</b> (in cappella) per def. d. Giovanni Parolari. <b>Incontro con la Parola</b> (Sala Riunioni al 1° piano dell'Oratorio)
Sa – Sa 02.12.	17.00 18.30 19.15	<b>Santa Messa prefestiva con la visita di San Nicolò</b> per def. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Tarcisio Bacchi; def. Giuseppina; def. Francesca Bellini. <b>Acc. musicale: Coro parrocchia SMA</b> <b>Vorabendgottesdienst (Eucharistiefeier) mit Adventkranzsegnung</b> <b>Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung</b> (chiesa / Kirche)
Domenica Sonntag 03.12.	9.00 10.30 18.00	<b><u>1ª Domenica d'Avvento - Celebrazione della liturgia domestica</u></b> <b><u>1. Sonntag im Advent - Tag der Hauskirche</u></b> (Lectures: Is 63,16b-17.19b; 64,2-7; Sal 79; 1 Cor 1,3-9; Mc 13,33-37) (Lesungen: Jes 63,16b-17.19b; 64,3-7; Ps 80; 1 Kor 1,3-9; Mk 13,33-37) <b>Pfarrgottesdienst mit Dekan Alexander Raich</b> Eucharistiefeier für Elfriede Raich geb. Taferner (1. Jtg); für Michele Di Cagno (3. Jtg); für Filomena Pircher Geiser (Jtg); für Maria Öhler Bernardi; für Verst. der Fam. Platter u. Gritsch; für Toni Zöggeler; für Hedi Breitenberger; für Anton u. Luise Theiner. <b>Adventkranzsegnung.</b> <b>Musik. Gestaltung: Meraner Singfreunde</b> <b>Santa Messa della comunità</b> per def. Mary e Alberto. <b>Accompagnamento musicale: Organo (Nello)</b> <b>Santa Messa decanale</b>
Lu – Mo 04.12.	7.45 17.00 20.15	<b>Laudes - Morgenlob</b> <b>Santa Messa</b> (in cappella) per: def. d.Cipriano Rossi; sec.int. <b>Preghiera Comunitaria Carismatica di inizio Avvento</b> (Hauskapelle 🛎)
Ma – Di 05.12.	17.00	<b>Santa Messa</b> (in cappella) per def. Giovanni Beaco
Me – Mi 06.12.	7.45 9.00 17.00	<b>S. Nicolò, patrono della città di Merano - Hl. Nikolaus, Stadtpatron Merans</b> <b>Laudes - Morgenlob</b> <b>Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus mit Primiziant H. Maximilian Maria Stiegler CanReg</b> <b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b> (in cappella) für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk; für Johann u. Anna Gögele; per def. Rosanna; Frieda Kofler.
Gi – Do 07.12.	6.30 17.00	<b>Rorate</b> für Josef, Karl u. Max Brunner; für Antonia Happacher Gufler; für Erwin Mair u. Verst. der Fam. Gögele; für Fam. Braun u. Mair <b>Musik. Gestaltung: Singfrauen</b> <b>Santa Messa prefestiva</b> per def. d.Giovanni Parolari

<p>Ve – Fr 08.12.</p>	<p>9.00  10.30  18.00</p>	<p><u><b>Solennità dell'Immacolata Concezione della Beata Vergine Maria</b></u> <u><b>Hochfest der Unbefleckten Empfängnis Mariens</b></u> (Lecture: Gn 3,9-15.20; Sal 97; Ef 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38.) (Lesungen: Gen 3,9–15.20; Ps 98; Eph 1,3–6.11–12; Lk 1,26–38)</p> <p><b>Festgottesdienst</b> Eucharistiefeier für Albert Mall u. Katharina Kaserer (7. Jtg); für Helmut Zöschg u. Eltern Elsner; für Verst. der Fam. Peterlin u. Ganthaler; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini; für die Armen Seelen (M.B.) <b>Musik. Gestaltung: Stadtmusikkapelle</b></p> <p><b>Santa Messa solenne</b> <b>Accompagnamento musicale: Organo (Nello)</b></p> <p><b>Santa Messa decanale</b></p>
<p>Sa – Sa 09.12.</p>	<p>17.00  18.30  19.15</p>	<p><b>Santa Messa prefestiva</b> per def. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Pierino Taranto; def, Sergio Martinelli.</p> <p><b>Vorabendgottesdienst</b> Eucharistiefeier für Ernst Wiesler (Jtg); für Alfred Pichler u. Sohn Peter</p> <p><b>Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung</b> (chiesa / Kirche)</p>
<p>Domenica Sonntag 10.12.</p>	<p>9.00  10.30  18.00</p>	<p><u><b>2<sup>a</sup> Domenica d' Avvento - Domenica delle zuppe</b></u> <u><b>2. Sonntag im Advent - Suppenonntag</b></u> (Lecture: Is 40,1-5.9-11; Sal 84; 2 Pt 3,8-14; Mc 1,1-8.) (Lesungen: Jes 40,1–5.9–11; Ps 85; 2 Petr 3,8–14; Mk 1,1–8)</p> <p><b>Pfarrgottesdienst</b> Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für verst. Eltern Hilber u. Moosmayr; für Josef Innerhofer u. dessen Eltern; für Benito Gregghi u. Verst. der Fam. Schwienbacher u. Karlegger; für Walter, Laura u. Barbara Zanetti. <b>Musik. Gestal.: Jugendchor PRISMA</b></p> <p><b>Santa Messa della comunità con la candidatura dei cresimandi</b> <b>Acc. musicale: Schola cantorum "D. T. Zaffonato" di Lonigo (VI)</b></p> <p><b>Santa Messa decanale</b></p>

**Confessioni e colloqui - Beichtgespräch**

**Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse**  
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

**Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg**

An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

**In chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 16.00 alle 16.45.**

**In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 16.00 bis 16.45 Uhr.**

## Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

**Unsere Pfarrcaritas sucht neue Mitglieder.** Das INFO-Treffen über den Sinn und die Aktivitäten der Gruppe findet am **Montag, 27. Nov. um 20.30Uhr im Pfarrzentrum** statt. **La nostra Caritas parrocchiale** è alla ricerca di nuovi membri. **Lunedì, 27 nov., alle ore 20.30, presso il centro parrocchiale M. Himmelfahrt** in V. Speckbacher, si svolgerà l'incontro informativo sulle finalità e sulle attività del gruppo.

**Incontro dei 6 "don" della parrocchia: Mercoledì 29 novembre sera** per un momento socievole e per pianificare alcuni momenti comunitari della nostra parrocchia.

**Mercatino missionario di Avvento:** Il mercatino missionario di Avvento si terrà nella sala polifunzionale in via Carducci, 38 **venerdì 1 dicembre, sabato 2 dicembre** dalle 15.30 alle 18.00 e **domenica 3 dicembre** dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00. Si potranno trovare corone d'Avvento, piccoli oggetti natalizi fatti a mano e biscotti. Vi aspettiamo numerosi! *Gruppo missionario*

**Adventkranzbinden:** Der Familientreff lädt am **Samstag, den 2. Dezember 2023** von **15.00 - 17.00 Uhr** Kinder, Erwachsene und Senioren zum Adventkranzbinden in die Pfarrstube ein. Unkostenbeitrag: 4 Euro. Die Kränze werden am Samstag, den 02.12.2023 beim Vorabendgottesdienst und am Sonntag, den 03.12.2023 beim Pfarrgottesdienst gesegnet.

**Offenes Singen: "Singen isch insre Freid":** Am **Samstag, den 9. Dezember 2023** findet wieder das gemeinsame Singen mit instrumentaler Begleitung von Sonja, Walter und Richard statt. Wir laden alle singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in froher Runde verbringen möchten, herzlich dazu ein. Treffpunkt: **15.00 Uhr bis ca. 17.30 Uhr** in der **Pfarrstube** im Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße. Freue mich auf euer Kommen! *Andrea kfb*

**PFARRCARITAS: SUPPENSONNTAG:** Am Sonntag, den **10. Dezember 2023** sind alle **von 10.00 - 14.00 Uhr** in das Pfarrzentrum eingeladen. Es werden folgende Suppen angeboten: Gulaschsuppe, Saure Suppe, Gerstensuppe und Kürbiscremesuppe. Anschließend werden Süßspeisen angeboten. **Hierzu bitten wir bereitwillige BäckerInnen, eine Süßspeise vorzubereiten und am Vormittag vor der Messe von 08.30 Uhr bis 08.45 Uhr oder nach der Messe ab 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr in der Pfarrstube abzugeben.** Mit eurer **freiwilligen Spende** werden notleidende Menschen der Pfarrei und Hilfsprojekte der Caritas der Diözese Bozen-Brixen unterstützt. Auf ein zahlreiches Kommen freut sich die Caritas-Gruppe!

**CARITAS PARROCCHIALE: DOMENICA delle ZUPPE**

**Domenica 10 dicembre 2023, dopo la S. Messa delle 10.30,** tutti sono invitati al Pfarrzentrum in Via Speckbacher 24 a mangiare una zuppa calda. Verranno offerte: zuppa di gulasch, zuppa di trippa, zuppa d'orzo e zuppa di zucca. Alla fine verranno offerti anche dei dolci. **Chiediamo alle volontarie/ai volontari disponibili di preparare un dolce e di consegnarlo nel Pfarrzentrum dalle ore 10.00 alle 12.00.** La vostra **offerta libera** verrà devoluta a persone bisognose della parrocchia e a favore di progetti della Caritas della Diocesi di Bolzano-Bressanone. Vi aspettiamo numerosi!

**Rorate:** In der Adventszeit wird noch an folgenden Donnerstagen um 6.30 Uhr die Rorate gefeiert: **14. Dezember, 21. Dezember 2023**. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können ab sofort im Pfarrbüro bestellt werden.

**Aktion Sternsingen 2024:** In ein paar Wochen sind die SternsingerInnen wieder im ganzen Land unterwegs! Die Vorbereitungen für die Aktion sind auch in unserer Pfarrei schon angelaufen. Über 1,6 Millionen Euro konnten dank der SüdtirolerInnen bei der Aktion „Sternsingen 2023“ gesammelt werden. Wir hoffen, dass auch bei der diesjährigen Sternsingeraktion eine große Summe zusammenkommt, denn die Spenden sind für über 100 karitative Projekte weltweit in Ländern des Globalen Südens notwendig. **Wir werden die Sternsinger am Stephanstag, 26.12.2023 beim Gottesdienst aussenden und die Sternsingeraktion am Dreikönigsfest, 06.01.2024 abschließen. Voraussichtlich werden die Sternsinger am 27. und 28. Dezember in unserer Pfarrgemeinde unterwegs sein.** Gerne kommen sie auch zu Ihnen, um mit ihrem Spruch und Segenswunsch Freude zu bringen und Geld für viele Projekte zu sammeln.

**Wünschen Sie den Besuch der Sternsinger, so melden Sie sich bitte bis Freitag, den 15. Dezember zwischen 18.00 und 20.00 Uhr bei Kathrin Mall (+39 3495764569).** Gerne können Sie Ihre Anmeldung auch am Sonntag nach dem Gottesdienst in der Pfarrbibliothek hinterlegen. Wir freuen uns auf zahlreiche Meldungen!

### **Iniziativa “Sternsingen - Cantori della stella 2024”**

Tra qualche settimana si metteranno in cammino i “*Sternsinger - Cantori della stella - Re Magi*” dell'Alto Adige. Anche nella nostra parrocchia sono già iniziati i preparativi per questo progetto. Con il progetto „Sternsingen 2023“, sono stati raccolti oltre 1,6 milioni di euro grazie alle offerte di tante persone che vivono in Alto Adige. Speriamo che anche l'iniziativa „Sternsingen“ di quest'anno possa portare a raccogliere un'importante somma di denaro per poter realizzare oltre 100 progetti a livello mondiale per bambini che vivono in Paesi poveri del Sud del mondo. **Nella nostra parrocchia, l'iniziativa comincerà il giorno di Santo Stefano, 26/12/2023 e si concluderà il giorno dell'Epifania, 06/01/2024.** I Re Magi saranno lieti di venire anche a casa Vostra per portare la lieta novella e l'augurio della benedizione, nonché per raccogliere offerte per i vari progetti. **Se avete piacere di ricevere la loro visita, Vi preghiamo di comunicarlo entro venerdì, 15 dicembre, dalle 18:00 alle 20:00 a Kathrin Mall (+39 3495764569).** Aspettiamo con gioia le Vostre chiamate!

### **Spenden im November - Offerte di novembre**

**Für die Pfarre / per la parrocchia:** von Ungenannt (5€, 10€, 10€, 20€, 20€); von Karl-Heinz Frei (35€); von Ungenannt (50€); im Gedenken an Frau Frida Schweigl von der Familie (200€) und an Frau Anna Winkler von der Familie (50€); in occ. del funerale di L. Stradiotto (150€); in occ. della benedizione (30€).

**Für die Caritas:** anl. des Geburtstages von A.L. (15€); anl. des Geburtstages von Helga Ungericht (30€); anl. des Geburtstages von Ungenannt (10€); von Josef Oberhauser (20€); von Karl-Heinz Frei (35€); von Ungenannt (10€). **Per i bisognosi:** R.R. (300€).

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt**  
**Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais**  
**IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta**  
**Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze**  
**IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!**  
**A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

---

**Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

Sig. Gianni / Sig. Pino:  
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

**Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:**

Frau Annemarie:  
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

**Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS**

**in Via J.-Speckbacher 24 -  PFARRAMT**

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

**in Via G.-Carducci, 38 -  UFFICIO**

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00  
mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

***Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren***

***Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.***

***Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale***

---

**IMPRESSUM**  
[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran  
Josef-Speckbacher-Straße 24  
I - 39012 Meran  
Tel. 0473 / 447639.  
Fax 0473 / 207112

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org)

Parrocchia S. Maria Assunta Merano  
Via Giosuè Carducci, 38  
I - 39012 Merano  
Tel. 0473 / 447567  
Fax 0473 8509933

[parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)